



Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán :	80450180	2000
Del. Note No:		
Fecha Exp :	01.02.2019	Fecha rec:
Del. Date :		Rec date :

Proveedor / Supplier	
Código:	91000014
Dirección:	Polígono Kataide
Address:	
Población:	Mondragon 20500
City:	
País:	España
Country:	

Transportista/Carrier		Transport number:255018
Razón social:		
Short name:		
Matrícula:	180215968	
Plate Nb:		
Remolque:	5008879651	
Remoc.plate:		
Unidad transporte:		
Del Unit:	Transp. ind.p. carr.	

Destino / To	
Cliente:	Magna PT S.p.A.
Customer:	
Dirección:	Via dei Ciclamini, 4
Del.address:	
Planta:	Modugno Bari
Center:	Italia
Puerta de descarga:	70026
Unloading point:	
Puesto de consumo:	
Point of consumption:	14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510311860	CARTER EMBRAGUE 251031	780		PZA	TBA-501494	026	14286350/14286375	30	550003986401		
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 780 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: ☒ NO Quantità Imballi: 26 Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: 05/02/2019 Firma: R											
Peso neto total :		8.478,600		Peso bruto total :		10.147,800		Nº total de palets o contenedores:		026	
Total net weight:				Total brut weight :				Total Nb.of palets or containers:			

Observaciones: Comments :	Proveedor / Supplier		Conforme / Assigned		Transportista / Carrier	
	FAGOR Ederlan, S. Coop.		R. M. S. Coop.			
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final. Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.						
A RELLENAR POR RECEPCION TO FILL BY THE RECEIVER						



Kuźnia-Trans Sp. z o.o. (dawniej Kuźnia-Trans Marek Kuźnia)

SIEDZIBA
40-282 Katowice
ul. Sikorskiego 34/45

ADRES DO KORESPONDENCJI
43-190 Mikołów
ul. Podleska 37

tel. +48 32 323 35 00
fax: +48 32 323 35 19

www.kuznia-trans.pl



1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Sender (name, address, country)
Відправник (прізвище або назва, адреса, країна)
Kuczyński, Kuczyńska
ul. Paso Pasaieku. 7
20040 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF FSE-20005202

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE / МІЖНАРОДНА АВТОМОБІЛЬНА НАКЛАДНА

CMR Nr

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakiegokolwiek przeciwną klauzulę.
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).
Дане перевезення підлягає положенням Конвенції про договір міжнародного автомобільного перевезення вантажів (CMR) незважаючи на яку-небудь клаузулу.

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Consignee (name, address, country)
Одержувач (прізвище або назва, адреса, країна)
Modugno SpA
Via dei Ciclamini, 4
Modugno (BA) (Italy)

17 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Carrier (name, address, country)
Перевізник (прізвище або назва, адреса, країна)



Kuźnia-Trans Sp. z o.o.
(dawniej Kuźnia-Trans Marek Kuźnia)
40-282 Katowice, ul. Sikorskiego 34/45
NIP PL9542761616

Statystyczny / Registration number / Державний номер вагона
SE 342117 W 2677R

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Place of delivery of the goods (place, country)
Місце призначення (населений пункт, країна)
Modugno (BA) (Italy)

18 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Successive carriers (name, address, country)
Чергові перевізники (прізвище або назва, адреса, країна)

4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data)
Place and date taking over the goods (place, country, date)
Місце і дата завантаження (населений пункт, країна, дата)
Modugno (BA) (Italy) 1/2/2019

19 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Carrier's reservations and observations
Застереження та примітки перевізника

Jakość i stan towarów nie sprawdzany przez przewoźnika.
Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań.
Zakaz wymiany palet.

Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert.
Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen
Kein Palettentausch.

Quality and condition of goods not examined by the carrier
Without responsibility for the real contents of package.
No pallet exchange.

Якість та стан вантажів не перевіряються перевізником.
Без відповідальності за дійсний вміст упаковок.
Заборона заміни піддонів

5 Załączone dokumenty
Documents attached
Документи, що додаються
80450177/80

6 Cechy i numery
Marks and Nos
Маркерівка і номери

7 Ilość sztuk
Number of packages
Кількість одиниць

8 Sposób opakowania
Method of packing
Спосіб пакування

9 Rodzaj towaru
Nature of the goods
Вид вантажу

10 Nr statystyczny
Statistical number
Статистичний номер

11 Waga brutto w kg
Gross weight in kg
Вага брутто, кг

12 Objętość w m³
Volume in m³
Об'єм, м³

40 Concessionary Process Auto

13774

13 Nr UN
UN number
№ UN

Nazwa przewozowa
Shipping name
Перевізна найменування

Nalepek
Label
Наклейки

GP
Packings group
GP (групи упаковок)

14 Instrukcje nadawcy
Sender's instructions
Інструкції відправника

20 Postanowienia specjalne
Special agreements
Спеціальні постанови

15 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Instruction as to payment carriage
Інструкції щодо перевізного збору

Przewoźne zapłacone / Carriage paid / Перевізні збори сплачено
Przewoźne niezapłacone / Carriage forward / Перевізна на оплату

21 Wystawiono w
Established in
Виписали в

dnia 2/21 2019

16 Zapłata / Cash on delivery / Сплатено

22 Podpis i stempel nadawcy
Signature and stamp of the sender
Підпис і печатка відправника



Podpis i stempel przewoźnika
Signature and stamp of the carrier
Підпис і печатка перевізника

Oleksandr Zhezhovskiy
Imię i nazwisko kierowcy / driver name / Ім'я прізвище водія

23 Kuźnia-Trans Sp. z o.o.
(dawniej Kuźnia-Trans Marek Kuźnia)
40-282 Katowice, ul. Sikorskiego 34/45
NIP PL9542761616
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)
Miejscowość / Place / населений пункт
05 FEB 2019
Podpis i stempel odbiorcy
Signature and stamp of the consignee
Підпис і печатка одержувача

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego załączenia, należy wypełnić formularz CMR, który jest częścią niniejszego formularza.
* In case of dangerous goods transport, besides the possible certification, on the back of the form of the class, the number and the letter, it is necessary to fill in the CMR form, which is part of this form.
* В випадку перевезення небезпечних вантажів, крім потенційної наявності довідки, треба також в останній графі вказати: клас, кількість та в даному випадку букву.

Rubryki obwiedzione ilustrowanymi liniami wypełnia przewoźnik.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.
Графи, що оточені товстими лініями заповнюються перевізником

20-21-22
włącznie oraz
including and
including the

1-16

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
To be completed on the sender's responsibility
Заповнюється за відповідальністю відправника

www.reklam-a-kart.com.pl